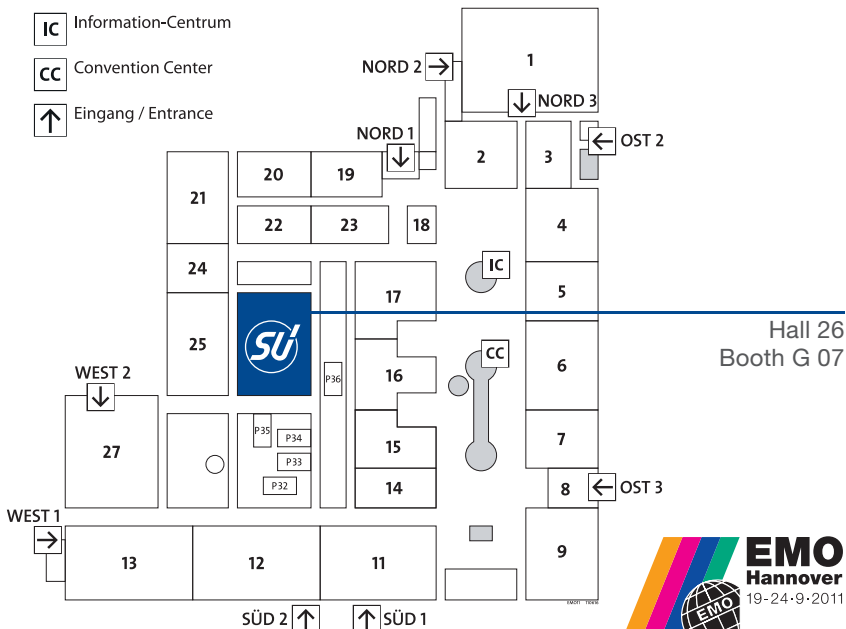
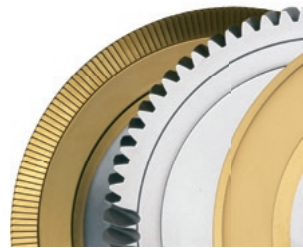
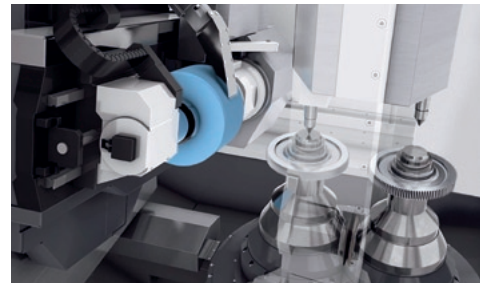
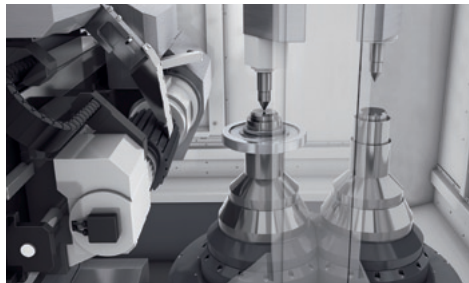




# SAMPUTENSILI

## Pure perfection



# SAMPUTENSILI

Hall 26  
Booth G 07

Tel.: +39 051 6319411  
Tel.: +49 371 576257  
info@samputensili.com  
www.samputensili.com

Dear customer,



this year's EMO will see the world premiere of the Samputensili HG 250, an innovative, compact and extremely flexible machine. The machine is available as a combined hobbing and grinding solution, or as a generating and profile grinding machine for gears up to module 7.

We are sure you will also be delighted by our integrated process solutions and our wide range of tools for the manufacturing of gears, shafts, worms, rotors and other screw-type workpieces.

We look forward to welcoming you at our booth for in-depth technical talks and lunch in a relaxing and friendly atmosphere.

Liebe Kunden,



zur diesjährigen EMO freuen wir uns, Ihnen eine Weltpremiere präsentieren zu dürfen: die neue Samputensili HG 250, eine innovative, kompakte und äußerst flexible Maschine. Die HG 250 ist nämlich in zwei Versionen erhältlich: entweder als kombinierte Wälzfräs- und Schleifmaschine, oder lediglich als Schleifmaschine zum Profil- und Wälzschleifen von Verzahnungen bis Modul 7.

Darüber hinaus werden Sie bestimmt an den neuen Lösungen zur Prozessintegration und an unserem umfassenden Programm von Verzahnwerkzeugen Gefallen finden.

Zur Mittagszeit verwöhnen wir Sie mit italienischen Spezialitäten in geruhsamer und freundlicher Atmosphäre. Wir heißen Sie an unserem Stand herzlich willkommen.

Estimado cliente,



este año EMO verá el estreno mundial de la Samputensili HG 250, una máquina innovadora, compacta y muy flexible, disponible como talladora con fresa madre y rectificadora combinada, o simplemente como rectificadora de perfiles y de roscas para engranajes hasta módulo 7.

Seguramente Usted también estará entusiasmado por los conceptos integrados que expondremos y por nuestra amplia gama de herramientas para el tallado de engranajes.

Estaremos encantados de darles la bienvenida a nuestro stand para profundizar las cuestiones técnicas, ofreciéndoles también un almuerzo en un agradable y amistoso ambiente.

Уважаемый посетитель,



На выставке EMO состоится мировая премьера инновационного, компактного и необычайно гибкого станка модели HG 250. Станок может поставятся как комбинированный зубофрезерный и зубошлифовальный или как зубошлифовальный станок совмещающий обработку методом обката и профильное шлифование для зубчатых колес с модулем до 7 мм.

Мы также надеемся, что Вам будут интересны наши комплексные технологические решения и широкая номенклатура инструмента для обработки зубчатых колес, валов, червяков, роторов и других подобных деталей. Мы рады пригласить Вас на наш стенд для серьезного технического обсуждения и обеда в приятной дружеской атмосфере.

Cari clienti,



alla EMO di quest'anno saremo lieti di presentarvi in anteprima mondiale la Samputensili HG 250, una macchina innovativa, compatta ed estremamente flessibile, disponibile sia come soluzione combinata per la dentatura e la rettifica, sia semplicemente come macchina rettificatrice di profilo e per generazione per ingranaggi con modulo massimo 7.

Siamo sicuri che troverete interessanti anche i nostri sistemi di produzione integrata e la nostra vasta gamma di utensili per la produzione di ingranaggi, alberi, rotori, viti e filetti.

Vi aspettiamo presso il nostro stand per approfondire questioni tecniche e servirvi un pranzo appetitoso in un'atmosfera piacevole e rilassante.

Chers clients,



cette année, l'EMO verra en avant-première mondiale la présentation de la Samputensili HG 250, une machine innovante, compacte et très flexible, disponible soit comme solution combinée pour le taillage et la rectification, soit comme machine de rectification par meule de forme ou par génération des engrenages jusqu'à module 7.

Vous serez sûrement aussi intéressés par nos systèmes de production intégrés et par notre vaste programme d'outils coupants pour engrenages.

Nous serons enchantés de vous accueillir sur notre stand pour approfondir les discussions techniques, en vous proposant un «lunch» dans une atmosphère détendue et conviviale.

Prezado cliente,



A EMO deste ano irá mostrar a estréia mundial da Samputensili HG 250, uma máquina inovadora, compacta e extremamente flexível. A máquina foi concebida como um combinado de máquina fresadora e retificadora de dentes de engrenagens, ou apenas como uma máquina retificadora de dentes por geração ou formação de perfil de dentes de engrenagens até módulo 7.

Temos certeza de que você também vai se surpreender com as nossas soluções para processo integrado e com nossa ampla gama de ferramentas para a fabricação de engrenagens, eixos, sem-fins, rotores e outros tipos de fuso.

Aguardamos sua visita ao nosso estande para uma conversa a respeito dessas novas tecnologias e para um almoço em uma atmosfera relaxante e amigável.

亲爱的顾客朋友大家好!



今年度的欧洲机床展, 让我们来共同一睹HG 250机床的风采, 此次是他的全球首次亮相. 他体现了我们公司机床的创新精神, 他精致, 适应性极强.

他能滚能磨, 他也可以进行单独的齿轮磨齿形加工(模数范围为七以内).

相信您将被我们的整体综合工艺灵感所吸引, 也会因为我们覆盖全方位的齿轮/轴/蜗轮/转子/其他螺旋式工件等加工产品的展现而微笑.

我们将在展会欢迎您!

我们期待与您进行进一步的技术交流和沟通. 我们乐意和您在轻松愉快的环境下如朋友般一起午餐.